










# Titan Pro


ECE Group: I / II / III  
Weight: 9 kg-36 kg



## INDEX

	4	 → 	28
	9		38
	10		43
	22		45

## INDEX

	EN	53
	FR	62
	DE	71
	NL	81
	ES	91
	IT	101
	PT	110
	RU	120
	TR	130



#### EN

This car seat is installed by connecting the two ISOFIX connectors and webbing "TOP TETHER" in the anchorage ISOFIX points of the vehicle.

#### FR

Ce siège auto s'installe en connectant les 2 pinces ISOFIX et la sangle "TOP TETHER" aux points d'ancrages ISOFIX du véhicule.

#### DE

Dieser Autositz wird durch die Verbindung der 2 ISOFIX-Verankerungen und des Top Tether-Gurtes mit den ISOFIX-Halteösen des Fahrzeugs befestigt.

#### NL

Dit autostoeltje wordt geïnstalleerd door de 2 ISOFIX-haken en de "TOP TETHER"-riem te verbinden met de ISOFIX verankeringspunten van het voertuig.

#### ES

Para instalar este asiento de coche se conectan las dos pinzas Isofix y la correa Top Tether a los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo.

#### IT

Questo seggiolino auto si installa collegando le 2 pinze ISOFIX e la cinghia "TOP TETHER" ai punti di fissaggio ISOFIX del veicolo.

#### PT

Esta cadeira-auto é instalada ligando as 2 garras Isofix e a correia "Top Tether" aos pontos de fixação ISOFIX do veículo.

#### RU

Это детское кресло устанавливается путем защелкивания двух клипс ISOFIX и фиксирующего ремня "Top Tether" в точках крепления ISOFIX автомобиля.

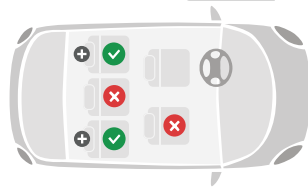
#### TR

Çocuk koltuğu, iki ISOFIX konektörü ve "Top Tether" kemer kayışı aracın ISOFIX noktalarına bağlanarak monte edilir.

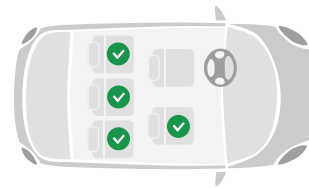


**Gr1: 13-18 kg**

**Gr2/3: 15-36 kg**



**Gr2/3: 15-36 kg**





## EN

Consult the "Car Fitting List" (list of compatible vehicles) provided with the seat to check the compatibility between the car seat and the vehicle. An updated list is available on the website [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

## FR

Consulter la "Car Fitting List" (liste de véhicules compatibles) fournie avec le siège pour vérifier la compatibilité entre le siège auto et le véhicule. Une mise à jour de la liste est également disponible sur le site internet [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

## DE

Bitte überprüfen Sie anhand der dem Sitz beiliegenden „Car Fitting“-Liste (Liste der kompatiblen Fahrzeuge) die Kompatibilität von Autositz und Fahrzeug. Eine aktualisierte Liste ist ebenfalls auf der Internetseite [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) erhältlich

## NL

Raadpleeg de "Car Fitting List" (lijst met compatibele voertuigen) die wordt meegeleverd met de autostoel om te controleren of het autostoeltje past in uw auto. Een update van de autotypelijst vindt u ook op onze website: [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

## ES

Consulte la lista de coches adjunta en los que puede instalarse el asiento correctamente (Puede consultar las futuras actualizaciones de esta lista en el sitio web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com))

## IT

Consultare la "Car Fitting List" (lista dei veicoli compatibili) fornita con il seggiolino per verificare la compatibilità tra il seggiolino auto e il veicolo. Una versione aggiornata della lista è disponibile inoltre sul sito internet [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

## PT

Consulte a lista em anexo das viaturas nas quais a cadeira pode ser correctamente instalada. (Pode consultar as actualizações futuras desta lista no website [www. Bébé Confort.com](http://www.Bébé Confort.com)).

## RU

Чтобы убедиться, что детское кресло подходит к Вашему автомобилю, см. "Список приспособленных машин" (список совместимых транспортных средств), который поставляется в комплекте с автокреслом. Обновленный список см. на сайте [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com).



## TR

Çocuk koltuğu ile aracın uygunluğunu kontrol etmek için çocuk koltuğuyla birlikte temin edilen "Araç Montaj Listesi"ne (uyumlu araçların listesi) başvurun. [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) internet adresinden güncel listeye ulaşılabilir.



**EN**

Consult the vehicle manual to find the location of ISOFIX anchorages and more information about installing the carseat in the vehicle.

**FR**

Consulter la notice du véhicule pour trouver l'emplacement des ancrages ISOFIX, et obtenir des informations complémentaires concernant l'installation du siège dans le véhicule.

**DE**

Bitte konsultieren Sie das Fahrzeughandbuch, um sich über die Lage der ISOFIX-Halteösen zu informieren und zusätzliche Informationen zum Einbau des Sitzes im Fahrzeug zu erhalten.

**NL**

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het voertuig om de ISOFIX-verankeringspunten te vinden en om de aanvullende informatie te verkrijgen betreffende de installatie van het zitje in het voertuig.

**ES**

Consulte el manual del vehículo para encontrar la ubicación de los anclajes ISOFIX y más información sobre la instalación del asiento del automóvil en el vehículo.

**IT**

Consultare il manuale del veicolo per conoscere la posizione degli ancoraggi ISOFIX e ottenere maggiori informazioni sull'installazione del seggiolino nel veicolo.

**PT**

Consulte o manual do veículo para encontrar a localização das fixações ISOFIX e mais informações sobre a instalação do carseat no veículo.

**RU**

Обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля, чтобы найти место крепления ISOFIX и многое другое. информация об установке автомобиля в автомобиле.

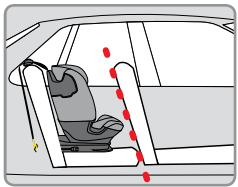
**TR**

ISOFIX ankralarının yerini ve daha fazlasını bulmak için araç kılavuzuna bakın. Araçta araba takma hakkında bilgi.

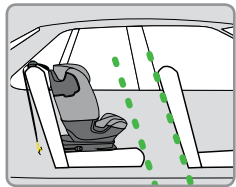




①



✗ NO



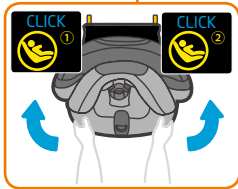
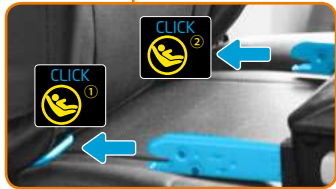
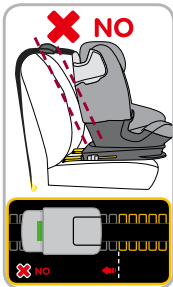
✓ OK



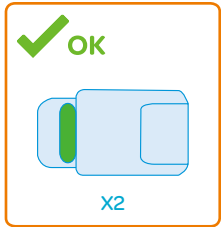
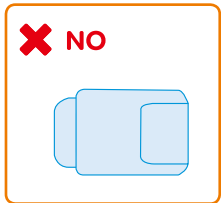




4

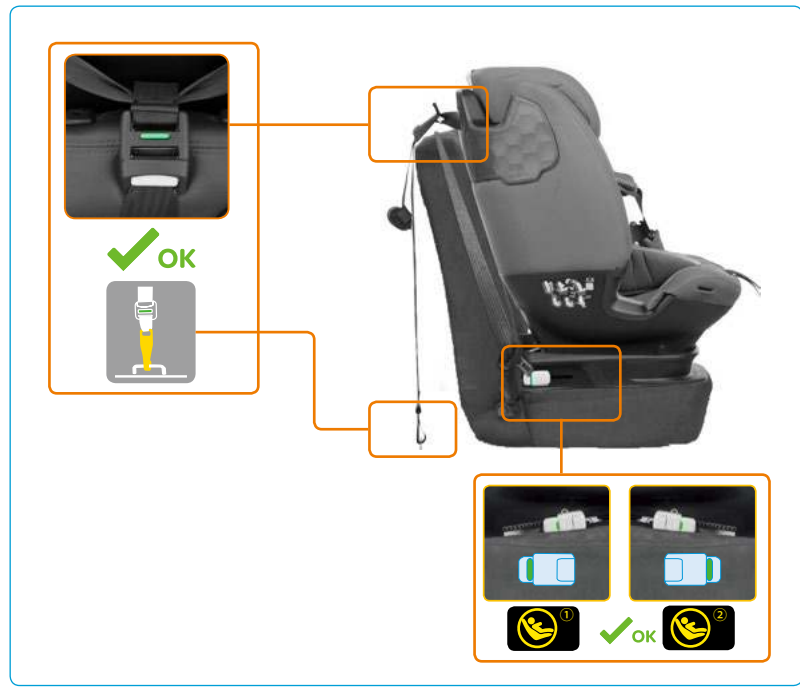


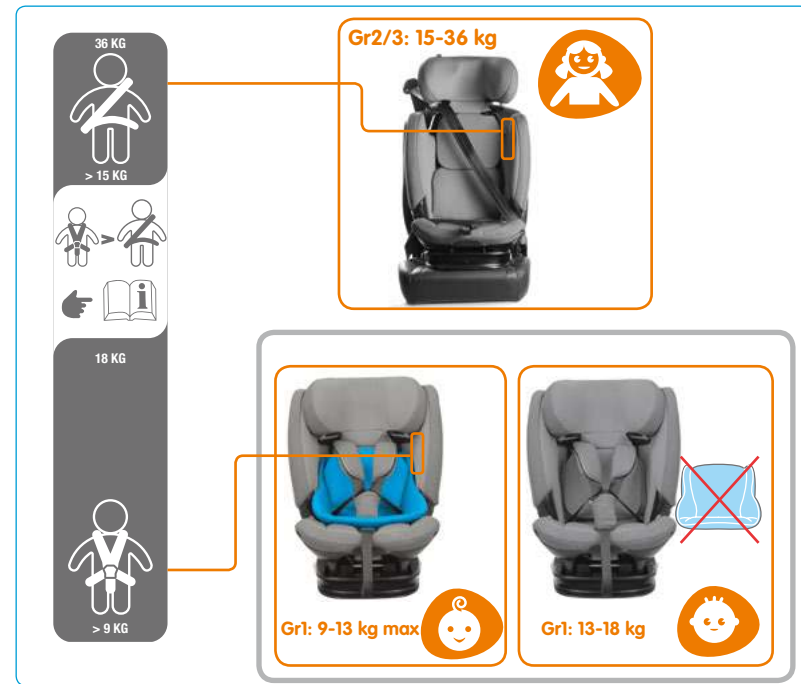
5





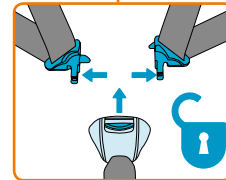
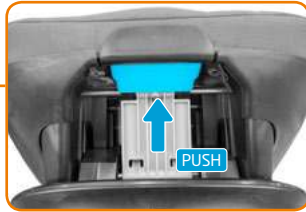


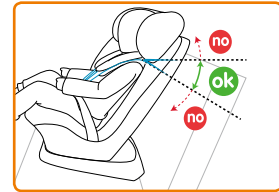
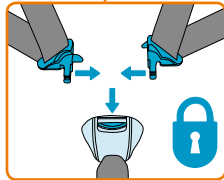


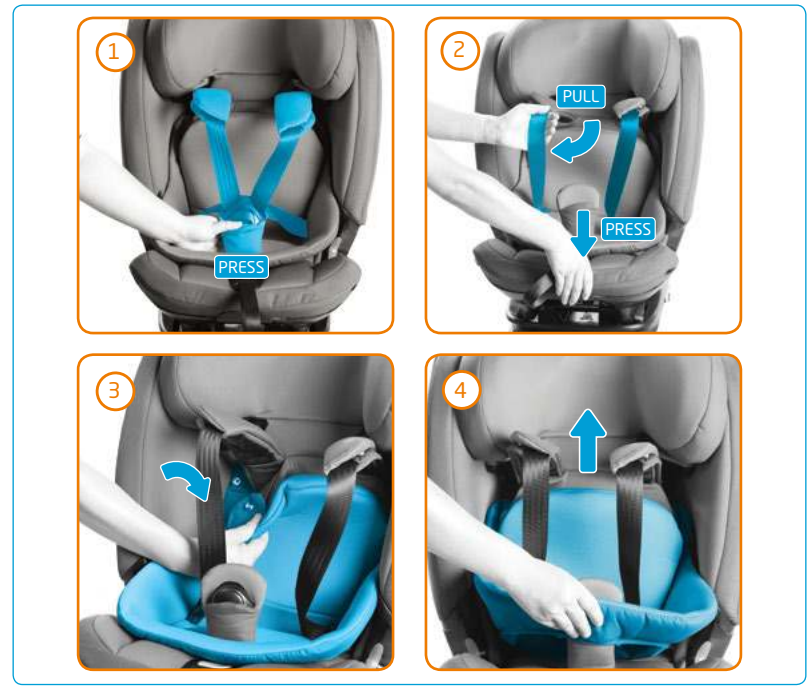


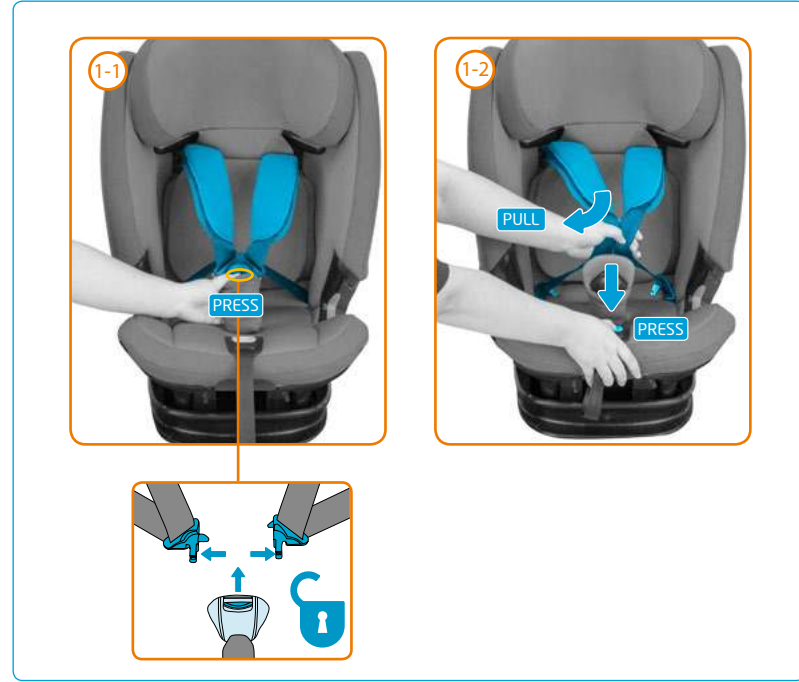
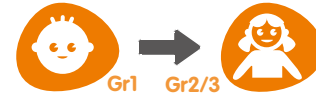


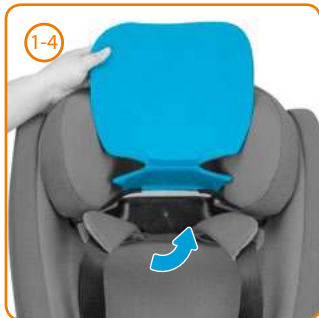
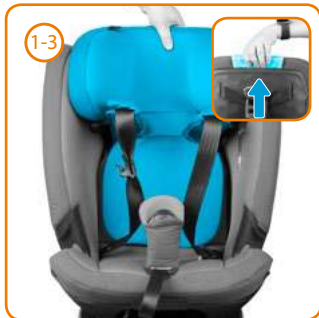
Gr1: 9-18 kg



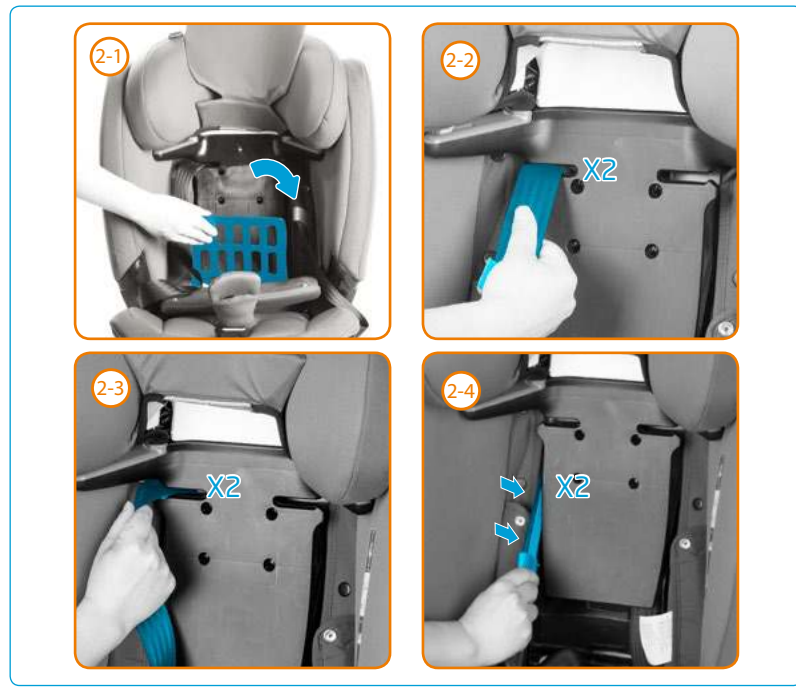


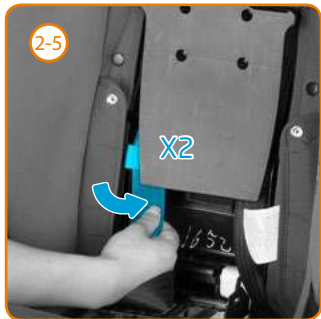














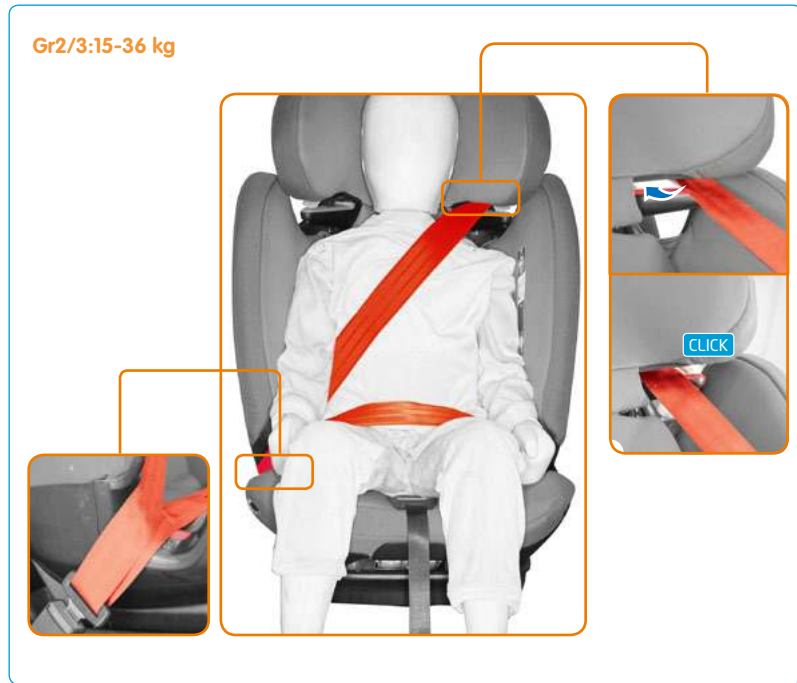


Gr2/3



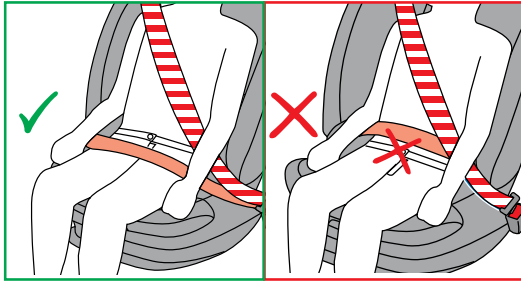
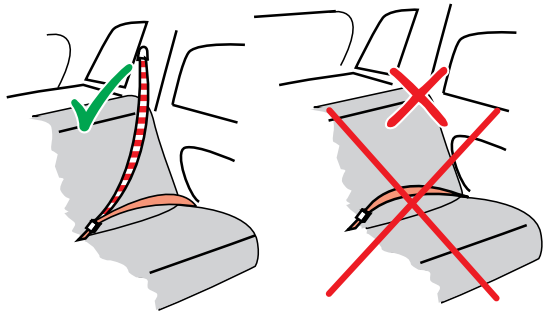
Gr2/3

Gr2/3:15-36 kg

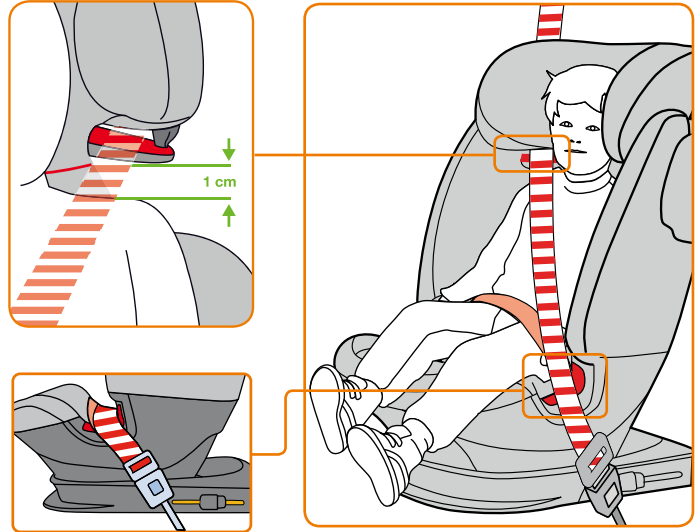




Gr2/3



Gr2/3





Gr2/3

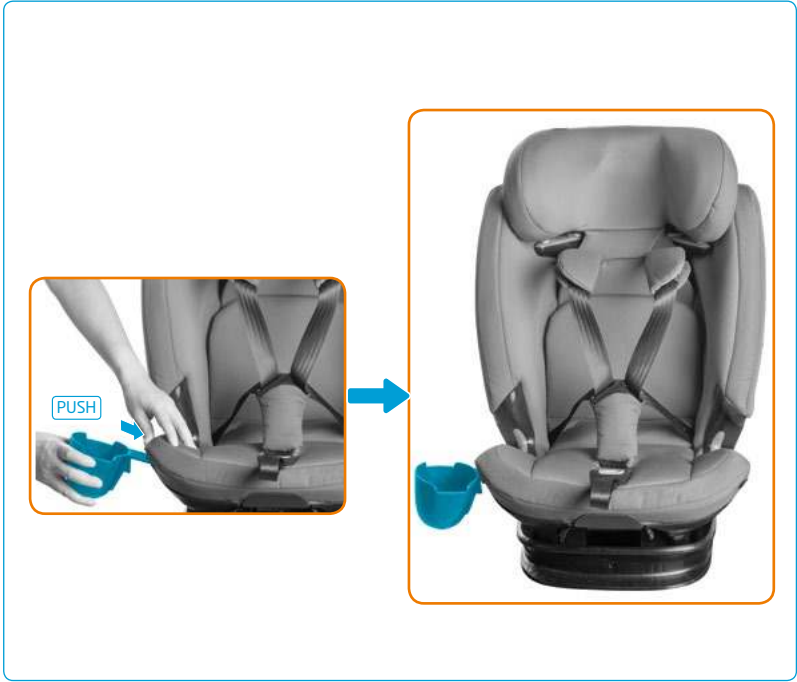


The diagrams illustrate three ways to buckle a child into a car seat:

- Diagram 1:** Shows the child's feet on the floor. A table below indicates: 'no' for 'feet on floor', 'no' for 'feet on seat', and 'ok' for 'feet on floor'. A green checkmark and 'OK' are at the bottom.
- Diagram 2:** Shows the child's feet on the seat. A table below indicates: 'no' for 'feet on floor', 'no' for 'feet on seat', and 'ok' for 'feet on floor'. A green checkmark and 'OK' are at the bottom.
- Diagram 3:** Shows the child's feet on the seat with a footrest. A table below indicates: 'no' for 'feet on floor', 'no' for 'feet on seat', and 'ok' for 'feet on floor'. A green checkmark and 'OK' are at the bottom.

The photographs show the physical steps to adjust a car seat's harness:

- Top View:** Shows the car seat from above with the blue harness straps.
- Side View (Left):** Shows a hand buckling the harness. A blue arrow points to the buckle, and a blue arrow points to the chest clip. A 'x2' indicates the chest clip should be buckled twice.
- Side View (Right):** Shows a hand pulling the harness up. A blue arrow points upwards, indicating the harness should be pulled up to the child's chest level.





 P 31



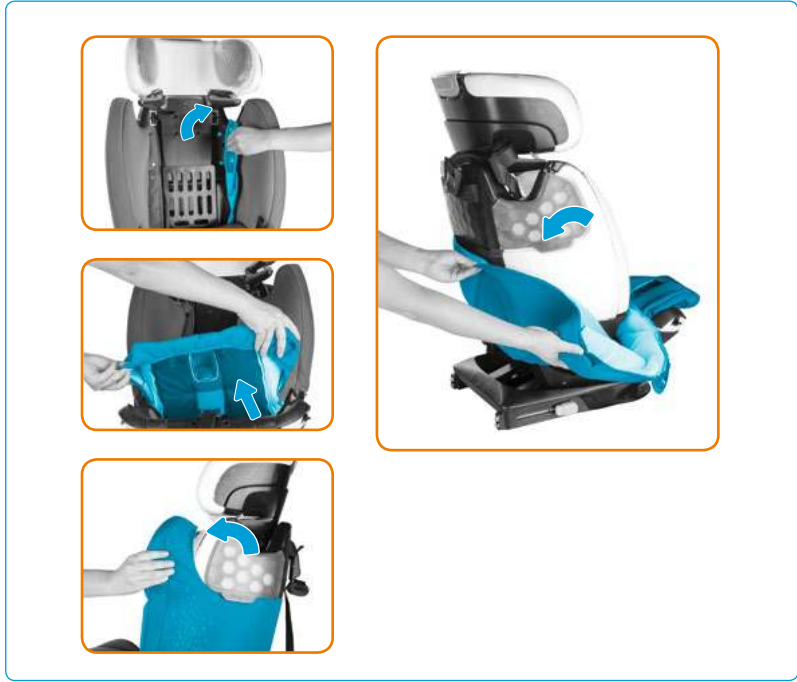
 P 32-35





 P 36-41







- A Adjustable headrest
- B Shoulder belt slot
- C Shoulder pads
- D 5-point Harness
- E Inlay
- F Harness buckle
- G Harness adjuster button
- H Recline handle
- I Harness adjuster strap
- J Headrest adjustment handle
- K GCell
- L Top Tether
- M Instruction manual storage
- N ISOFIX connectors release button
- O ISOFIX connectors



## SAFETY

- All Bébé Confort products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Bébé Confort. Using other accessories may prove to be dangerous.
- You are personally responsible for the safety of your child at all times, please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- The Titan Pro is intended for car use only.
- Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- Replace the Titan Pro when it has been subject of violent stresses in an accident: it is not optimal safety for your child.

## WARNING:

Do not make any changes to the car seat whatsoever, as this could lead to unsafe situations. The Titan Pro car seat in the car:

- Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
- Before using the ISOFIX anchorage system, you must **IMPERATIVELY** read the instruction manual of the vehicle, before installing your child car seat. This manual will indicate the places compatible with the class size of the car seat, Universal ISOFIX approved.
- Universal ISOFIX in forward facing position, class size B1.
- Before installing your child car seat with the ISOFIX anchorages system you must read the instruction manual of the vehicle. This manual will indicate the places compatibles with the class size of the car seats.



- Recommend adjust to full recline position before ISOFIX system installation. After well-install ISOFIX connector and top tether, adjust to proper recline position for child.
- The Béb  Confort Titan Pro has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 9 to 36 kg.
- The B b  Confort Titan Pro must be installed with ISOFIX and Top Tether when your child's weight is from 9kg to 18 kg. You can use vehicle belt only, or vehicle belt and ISOGO, or vehicle belt and ISOGO and Top Tether to install the Titan Pro car seat when your child's weight is 15-36 kg.
- Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
- Make sure that any luggage and other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secure.
- Make sure the straps holding the carseat to the vehicle are tight.

**WARNING:**

When the car seat is installed on the front passenger seat, we recommend to switch off the front passenger airbag if your child is sitting in a front-facing position and place the passenger seat in the rearmost position.

**Baby in the Titan Pro car seat :**

- Never leave your child unattended.
- For your own safety and the one of your child always put the child in the car seat and fasten him however short your journey may be.
- Use the B b  Confort Titan Pro only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
- After putting the child in the car seat, ensure that the harness is sufficiently tight by pulling the belt. Before every use, make sure the harness is not damaged or twisted.



- Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
- Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with any other than the one recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the car seat.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

**ATTENTION:**

In ISOFIX use the fitting clips for lower anchorage to the vehicle are not sufficient. It is essential to fix the "TOP TETHER" to the upper anchorage point recommended by the car manufacturer. Fitting the Titan Pro seat with additional tethers using the vehicle's ISOFIX additional anchorage points.

The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models. Consult the attached list of cars for which the car seat can be installed correctly (you can also consult additional updates of this list on the website [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)).

- In forward facing position, the seat must be placed on the car rear seat or exceptionally on the front seat in accordance with the legislation in force in the country of use (In France: in accordance with the conditions stipulated in decree n  91-1321 du 27-12-1991). If you use the Titan Pro on the front seat, it is recommended to deactivate the airbag of the seat in question and move the passenger seat back to a maximum (Please consult your car manual).
- When installing the car seat, it is necessary to remove the headrest in order to put the TOP TETHER through correctly.



EN

- Warning: when installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

## CARE

Inlay:

- The inlay included in your Titan Pro seat plays an integral part in the efficiency of the restraint system for your child from 9 to 13 kg. It can be removed and the cover taken off for washing, but it is essential to place it back again where it belongs and only use this official Bébé Confort Titan Pro inlay. This inlay is exclusively for use with the Titan Pro seat.

Fabric:

- The cover, the shoulder pads and the crotch pad can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Bébé Confort cover because it constitutes an integral part of the restraint performance.
- Before cleaning check the label sewn into the various parts of the fabric, you will find the washing symbols indicating the method of washing each item.



EN

- Keep the car seat clean. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.

Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

## ENVIRONMENT

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation. For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## QUESTIONS

Please contact your local Bébé Confort distributor or on our website, [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) in the part "Our services". When doing so please have the following information at hand:

- Serial number;
- Make and type of car and seat on which the Titan Pro is used;
- Age, height and weight of your child.

## WARRANTY

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.



Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

#### What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them(1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.



#### Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

#### Lifetime Warranty:

Under the terms and conditions published on our website [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty) we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



EN



- A Têteière
- B Sangle ceinture diagonale
- C Fourreaux
- D Harnais 5 points
- E Réducteur
- F Boucle de harnais
- G Bouton d'ajusteur de harnais
- H Poignée d'inclinaison
- I Sangle d'ajusteur de harnais
- J Sangle d'ajustement hauteur têteière
- K GCell
- L TOP TETHER
- M Compartiment de rangement de la notice
- N Bouton ISOFIX
- O Pincés ISOFIX



FR

## SECURITE:

- Tous les produits Bébé Confort ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. Utilisez seulement des accessoires vendus ou approuvés par Bébé Confort. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre enfant en tout temps. Veuillez lire attentivement ces instructions et vous familiariser avec le produit avant de l'utiliser.
- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévu à cet effet sur le siège pour enfants.
- Utilisez Titan Pro uniquement dans la voiture.
- N'utilisez pas d'article de seconde main car vous en ignorez l'historique. Certaines pièces peuvent être endommagées ou manquantes.
- Remplacez Titan Pro lorsqu'il a subi un choc violent ou un accident, cela constitue la meilleure sécurité pour votre enfant.

## AVERTISSEMENT:

N'apportez aucune modification au siège auto, afin d'éviter des situations dangereuses.

Le siège auto Titan Pro dans la voiture:

- Avant d'acheter ce produit, assurez-vous que le siège auto est compatible avec le véhicule dans lequel vous voulez l'utiliser.
- ISOFIX universel en position face avant, classe B1. Voir tableau pour la classe de taille dans chaque mode d'installation.
- Pour l'utilisation du système d'attache ISOFIX lisez IMPÉRATIVEMENT le manuel d'utilisation du véhicule, avant d'installer votre siège pour enfant. Il vous indiquera les places compatibles avec la classe de taille du siège pour enfant.
- Titan Pro de Bébé Confort a été approuvé selon les normes ECE R44 / 04 et convient aux enfants de 9 à 36 kg
- Assurez-vous que le siège arrière rabattable est verrouillé.



FR

- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Toujours couvrir le siège lorsqu'il est exposé aux rayons du soleil dans la voiture, sans quoi la housse, les pièces en métal et en plastique pourraient atteindre des températures trop élevées pour la peau de votre enfant.
- Assurez-vous que les sangles qui retiennent le siège auto soient bien serrées.

## AVERTISSEMENT:

Lorsque le siège d'auto est installé sur le siège passager avant, nous recommandons auparavant de désactiver l'airbag si votre enfant y est installé en position face à la route et de placer le siège du passager dans la position la plus reculée.

## Votre enfant dans le siège auto Titan Pro:

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Pour votre propre sécurité et celle de votre enfant mettez toujours l'enfant dans le siège auto et attachez-le même si c'est un court trajet.
- Pour une utilisation en groupe 2 3, utilisez Titan Pro de Bébé Confort uniquement sur un siège orienté vers l'avant équipé d'une ceinture à 3 points automatique ou statique, homologuée selon la norme ECE R16 ou similaire. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points.
- Après avoir placé l'enfant dans le siège auto, assurez-vous que le harnais est suffisamment serré en tirant sur la ceinture. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les sangles du harnais ou la ceinture ne soient pas endommagées ou vrillées.
- Assurez-vous de ne pas placer plus d'un doigt entre les harnais et votre enfant (1cm). S'il y a plus d'espace que 1 cm, resserrez la ceinture du harnais.
- Vérifier que la position de la tétière est adaptée à sa taille.





FR

- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne remplacez pas la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du siège.
- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.

### AVERTISSEMENT:

En utilisation ISOFIX, la fixation des pinces pour ancrage inférieurs au véhicule n'est pas suffisante. Il est impératif de fixer la "TOP TETHER" au point d'ancrage supérieur prévu par le constructeur du véhicule. Fixation du siège Titan Pro avec les attaches additionnelles utilisant les ancrages ISOFIX du véhicule.

Les attaches ISOFIX ont été développées pour obtenir une fixation sûre et facile des systèmes de sécurité infantile dans la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches bien qu'elles soient généralisées sur les modèles les plus récents. Consultez la liste jointe de voitures dans lesquelles le siège peut être installé correctement. (Vous pourrez consulter les actualisations futures de cette liste sur le site web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)).

- En position face à la route, le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991).
- Lors de l'installation du siège auto pour le groupe 1 avec ISOFIX, il est nécessaire de retirer l'appui-tête afin de passer la TOP-TETHER correctement.
- AVERTISSEMENT: lors de l'installation du siège auto, des espaces entre la base du siège auto et le siège du véhicule sont possibles en fonction de la position des points d'ancrage lié au véhicule.
- Il est essentiel que le siège auto soit remplacé après un accident.



FR

- L'utilisateur doit toujours vérifier que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège auto en cas d'impact soient correctement fixés.
- Les pièces rigides et en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnées et installées de manière à ce qu'elles ne puissent pas, lorsque le véhicule est utilisé dans des conditions normales, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Toujours vérifier qu'aucune partie du siège ou du harnais ne soit coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Ne jamais modifier la construction ou les matériaux du siège auto et de la ceinture sans consulter le fabricant.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne remplacez pas la housse par un autre que celui recommandé par le fabricant, car il aura un effet direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue pour l'enfant.
- Ce dispositif de retenue pour enfant n'est efficace que si les instructions d'utilisation sont respectées.
- Fixez toujours le dispositif de retenue pour enfant même lorsque l'enfant n'y est pas assis.
- Ne jamais placer d'objets lourds sur la plate-forme arrière pour éviter le danger de projectiles en cas d'accident.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés en place.
- En cas de doute sur la bonne installation ou l'utilisation du système, il est conseillé à l'utilisateur de contacter le distributeur ou le fabricant du système de dispositif de retenue pour enfants.

### ENTRETIEN :

Gardez le siège auto propre. Ne pas utiliser d'agents nettoyants agressifs.

#### Réducteur:

Le réducteur inclus dans votre siège Titan Pro joue un rôle essentiel dans l'efficacité du système de retenue pour votre enfant de 9-15kg, groupe 1. Il peut être enlevé et la housse aussi pour le lavage, mais il est essentiel de le replacer là où il doit être. Ce réducteur est exclusivement destiné à être utilisé avec le siège Titan Pro.



FR

### Confection:

- La housse peut être retirée pour le lavage. Si la housse doit être remplacée à tout moment, utilisez uniquement la housse officielle bébéconfort car elle constitue une partie intégrante dans la performance de la retenue de l'enfant.
- Pour des raisons de sécurité, les fourreaux ne sont pas amovibles. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon humide.
- Avant de nettoyer, vérifiez les étiquettes cousues dans les différentes parties du tissu, suivez les symboles qui indiquent la méthode de lavage pour chaque article.

### Coque:

Nettoyez la coque à l'aide d'un chiffon humide.

### Environnement:

Gardez le sac en plastique loin des enfants pour éviter l'étouffement. Pour des raisons environnementales, lorsque vous avez fini d'utiliser ce produit, nous vous demandons de jeter le sac en respectant le tri des déchets conformément à la législation locale.

### QUESTIONS:

Veuillez contacter votre distributeur local Bébé Confort ou sur notre site Web, [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) dans l'onglet "nos services". Lorsque vous le faites, veuillez vous munir des informations suivantes:

- Numéro de série
- Type de voiture dans laquelle le siège auto Titan Pro est installé.
- Âge, taille et poids de votre enfant.



FR

### Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

### Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci(1).



FR

Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

#### Garantie à vie:

Bébé Confort offre aux utilisateurs initiaux une Garantie à vie fabricant volontaire soumise aux conditions générales publiées sur notre site Web : [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty). Pour demander cette Garantie à vie vous devez vous inscrire sur notre site Web.

#### Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.



FR

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



- |   |  |
|---|--|
| <b>A</b> Verstellbare Kopfstütze                  | <b>I</b> Verstellgurt                          |
| <b>B</b> Schultergurtführung                      | <b>J</b> Verstellgriff für die Kopfstütze      |
| <b>C</b> Schulterpolster                          | <b>K</b> GCell                                 |
| <b>D</b> 5-Punkt-Gurt                             | <b>L</b> Top Tether                            |
| <b>E</b> Inlay                                    | <b>M</b> Fach für Gebrauchsanweisung           |
| <b>F</b> Gurtschloss                              | <b>N</b> ISOFIX-Konnektoren Entriegelungsknopf |
| <b>G</b> Gurtverstellknopf                        | <b>O</b> ISOFIX-Konnektoren                    |
| <b>H</b> Griff zur Verstellung der Sitzpositionen |  |



## SICHERHEIT

- Die Produkte von Bébé Confort wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Bébé Confort verkauft oder gutgeheißen wurde. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Produkt vertraut.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.
- Der Kinderautositz Titan Pro darf nur in Autos verwendet werden.
- Nutzen Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vergangenheit Sie nicht kennen. Einige Teile könnten beschädigt sein oder fehlen.
- Ersetzen Sie den Kinderautositz Titan Pro, wenn er bei einem Unfall stark beansprucht wurde: Er bietet in diesem Fall keine optimale Sicherheit mehr für Ihr Kind.

## WARNUNG:

Nehmen Sie keinerlei Änderungen an dem Kinderautositz vor, da dies zu gefährlichen Situationen führen könnte.

- Der Kinderautositz Titan Pro im Fahrzeug:
- Prüfen Sie vor dem Kauf dieses Produktes, ob der Kinderautositz mit dem Fahrzeug kompatibel ist, in dem er eingesetzt werden soll.
- Universal ISOFIX in vorwärtsgerichteter Position, Gewichtsklasse B1. Siehe Tabelle für die Gewichtsklasse in jedem Installationsmodus.
- Bitte konsultieren Sie UNBEDINGT Ihr Fahrzeughandbuch zur Verwendung des Befestigungssystems ISOFIX, bevor Sie Ihren Kinderautositz einbauen. Dort finden Sie Angaben dazu, welche Plätze für welche Größenklasse von Kinderautositzen geeignet sind.



DE

- Der Bébé Confort Titan Pro ist nach der Norm ECE R44/04 zugelassen und für Kinder von 9 bis 36 kg geeignet.
- Vergewissern Sie sich, dass die umklappbare Rücksitzbank verriegelt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes zu Verletzungen führen könnten, entsprechend gesichert sind.
- Decken Sie den Kindersitz Titan Pro bei direkter Sonneneinstrahlung stets ab. Ansonsten könnten sich der Bezug sowie die Metall- und Plastikteile erhitzen und zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gurte, mit denen der Sitz im Auto befestigt ist, straff gespannt sind.

### WARNUNG:

Ist der Kindersitz in vorwärtsgerichteter Position auf dem Beifahrersitz installiert, so empfehlen wir, den Beifahrerairbag zu deaktivieren und den Beifahrersitz soweit wie möglich nach hinten zu schieben.

### Der Kindersitz Titan Pro im Fahrzeug:

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im Kindersitz, egal wie lange die Fahrt dauert.
- Zur Verwendung als Gruppe 2/3 Sitz verwenden Sie den Bébé Confort Titan Pro nur auf einem nach vorne gerichteten Sitz, der mit einem automatischen oder statischen 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist und nach der Norm ECE R16 oder einer ähnlichen Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN 2-Punkt-Gurt.
- Achten Sie, nachdem Sie Ihr Kind in den Kindersitz gesetzt haben, darauf, dass der Gurt ausreichend gespannt ist. Ziehen Sie dafür an dem Gurtstraffer. Vergewissern Sie sich vor jeder Nutzung, dass der Gurt weder beschädigt noch verdreht ist.



DE

- Achten Sie darauf, dass Sie maximal einen Finger zwischen den Gurt und Ihr Kind schieben können (1 cm). Ist mehr Platz als 1 cm, muss weiterhin am Gurtstraffer gezogen werden.
- Prüfen Sie, ob sich die Kopfstütze in der richtigen Höhe befindet.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Sitzes.
- Die Temperatur im Fahrzeuginneren kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im Besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.

### ACHTUNG:

Zur Verwendung als Gruppe 1 Sitz mit ISOFIX reicht es nicht aus, die unteren ISOFIX-Haken am Fahrzeug einrasten zu lassen. Der „TOP TETHER“-Gurt ist zwingend an dem vom Fahrzeughersteller hierfür vorgesehenen Haken zu befestigen.

Die Befestigung des Titan Pro-Sitzes mit zusätzlichen Haltegurten erfolgt über die ISOFIX-Zusatzverankerungspunkte des Fahrzeugs.

Die ISOFIX-Verbindung wurde entwickelt, um einen sicheren und einfachen Einbau von Rückhaltesystemen für Kinder im Fahrzeug zu ermöglichen. Nicht alle Fahrzeuge sind damit ausgestattet, im Allgemeinen verfügen eher die neueren Modelle über dieses Befestigungssystem. Der beigefügten Fahrzeugtypenliste können Sie entnehmen, in welchen Fahrzeugen sich der Kindersitz vorschriftsmäßig einbauen lässt. (Sie können die jeweils aktuelle Version dieser Liste auf der Webseite [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) einsehen. Die Liste wird ständig aktualisiert)

- Beim Einbau in Fahrtrichtung (76-105 cm) sollte der Sitz gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes auf der Rückbank des Fahrzeugs oder ausnahmsweise auf dem Vordersitz eingebaut werden. (in Frankreich: gemäß den Vorschriften der Verordnung 91-1321 vom 27.12.1991).



DE

- Beim Einbau des Kinderautositzes für Gruppe 1 mit ISOFIX ist es notwendig, die Auto-Kopfstütze zu entfernen, um den TOP TETHER ordnungsgemäß zu befestigen.
- Achtung: Beachten Sie, dass die Basis des Kinderautositzes beim Einbau nicht unbedingt plan auf der Sitzbank des Fahrzeugs aufliegt, das hängt ganz von der Position der im Fahrzeug befestigten Verankerungsösen ab.
- Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ausgetauscht/ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Die starren Teile des Kindersitzes sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kinderautositz oder in der Fahrzeurtür eingeklemmt werden können.
- Achten Sie immer darauf, dass kein Teil des Kinderautositzes oder des Hosenträgergurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeurtür eingeklemmt ist.
- Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Sitzes.
- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann wirkungsvoll, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage, um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
- Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt/eingerastet sein.
- Es wird empfohlen, mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kindersitzes Kontakt aufzunehmen, wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.



DE

## PFLEGE

Halten Sie den Kinderautositz sauber. Verwenden Sie keine Schmier- oder aggressiven Reinigungsmittel.

### Einlegekissen:

Die in Ihrem Titan Pro-Sitz enthaltene Einlage trägt wesentlich zur Effizienz des Rückhaltesystems für Ihr Kind von 45 bis 60 cm - 9-18 kg, Gruppe 1, bei. Sie kann entfernt und der Bezug zum Waschen abgenommen werden. Allerdings ist es wichtig, sie wieder an ihrem Platz zu positionieren und nur das offizielle Bébé Confort Titan Pro Inlay zu verwenden. Diese Einlage ist ausschließlich für die Verwendung mit dem Titan Pro-Sitz vorgesehen.

Das in Ihrem Titan Pro Sitz integrierte Einlegekissen ist fester Bestandteil des Kindersitzes für eine Verwendung von 45 bis 60 cm Körpergröße - 9-18kg, Gruppe 1. Für die Wäsche kann das Kissen entnommen und der Bezug abgenommen werden, doch es ist darauf zu achten, dass nur das offizielle Kissen Bébé Confort Titan Pro verwendet wird. Das Kissen ist ausschließlich für die Verwendung mit dem Sitz Titan Pro bestimmt.

### Bezug:

- Der Bezug ist zur Reinigung abnehmbar. Muss der Bezug ausgetauscht werden, sollten Sie nur originale Bezüge von Bébé Confort verwenden, da diese einen wichtigen Teil der Produktleistung ausmachen.
- Aus Sicherheitsgründen sind die Schulterpolster nicht abnehmbar. Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.
- Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.

### Schale:

Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.



DE

## UMWELT

Kunststoffverpackungen sind von Kindern fern zu halten, um eine Erstickungsgefahr auszuschließen. Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

## BEI FRAGEN

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Bébé Confort vor Ort oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com). Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer;
- Marke und Typ von Fahrzeug und Sitz, in/auf dem Titan Pro verwendet wird;
- Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes.



DE

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.



DE

#### Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt(1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

#### Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

#### Lifetime Warranty:

Nach Maßgabe der auf unserer Website [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty) veröffentlichten Bedingungen bietet Bébé Confort Erstnutzern eine freiwillige Lifetime Warranty des Herstellers. Um diese Lifetime Warranty in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich auf unserer Website registrieren.



DE

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.





- A Verstelbare hoofdsteun
- B Gordelgeleider
- C Schouderpads
- D 5-punts veiligheidsgordel
- E Verkleiner
- F Gordelsluiting
- G Instelknop gordel
- H Positiehendel
- I Gordelspanner
- J Instelknop hoofdsteun
- K GCell
- L Top Tether
- M Opbergruimte voor handleiding
- N ISOFIX-connectoren ontgrendelingsknop
- O ISOFIX-connectoren



## VEILIGHEID

- Alle Bébé Confort-producten zijn zorgvuldig ontworpen en getest op de veiligheid en het comfort van jouw kindje. Gebruik alleen accessoires die zijn verkocht of goedgekeurd door Bébé Confort. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
- Je bent te allen tijde persoonlijk verantwoordelijk voor de veiligheid van je kindje. Lees deze instructies zorgvuldig door en maak jezelf vertrouwd met het autostoeltje voordat je het gebruikt.
- Bewaar de instructies altijd voor toekomstig gebruik; er is hiervoor een speciaal opbergvakje op het autostoeltje voorzien.
- De Titan Pro is alleen bedoeld voor gebruik in de auto.
- Gebruik geen tweedehands autostoelen waarvan de geschiedenis onbekend is. Sommige onderdelen kunnen zijn gebroken, gescheurd of ontbreken.
- Vervang de Titan Pro wanneer deze bij een ongeval is blootgesteld aan hevige spanningen

## WAARSCHUWING:

Breng geen wijzigingen aan in het autostoeltje, dit kan tot onveilige situaties leiden.

Het Titan Pro-autostoeltje in de auto:

- Controleer voor aankoop van dit autostoeltje of deze compatibel is met het voertuig waarin je het autostoeltje gaat gebruiken.
- Universele ISOFIX in voorwaarts gerichte positie, klasse B1. Zie tabel voor de klasgrootte in elke installatiemodus.
- Lees voordat je het autostoeltje installeert met het ISOFIX-verankeringsysteem de handleiding van het voertuig. Deze handleiding geeft de plaatsen aan die compatibel zijn met de klasgrootte van de autostoelen.
- De Bébé Confort Titan Pro is goedgekeurd volgens de ECE R44 / 04-norm en is geschikt voor kinderen van 9 tot 36 kg.



NL

- Zorg ervoor dat de neerklapbare achterbank is vergrendeld.
- Controleer altijd of dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing de inzittenden van de auto kunnen verwonden, goed zijn vastgemaakt.
- Bedek de Titan Pro altijd wanneer deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht in de auto. Anders kunnen de kap, metalen en plastic onderdelen te heet worden voor de huid van je kindje.
- Zorg ervoor dat de riem die het autostoeltje op zijn plek in het voertuig vasthoudt, stevig vastzit.

## WAARSCHUWING:

Wanneer het autostoeltje voorin op de passagiersstoel in voorwaarts gerichte positie is geïnstalleerd, adviseren wij om de airbag aan de passagierszijde uit te schakelen en de passagiersstoel zover mogelijk naar achteren te schuiven.

## Kindje in het Titan Pro autostoeltje:

- Laat je kindje nooit zonder toezicht achter.
- Plaats voor je eigen veiligheid en die van je kindje je kindje altijd in het autostoeltje en maak hem vast, hoe kort je reis ook is.
- Wanneer je de de Titan Pro-autostoel gebruikt als groep2/3 autostoel, plaats deze dan enkel op een voorwaartsgerichte zitplaats die is voorzien van een automatische of vaste 3-punts gordel die is goedgekeurd volgens de ECE R16-norm of een andere gelijkwaardige norm. Gebruik GEEN tweepunts gordel.
- Controleer nadat je je kindje in de autostoel hebt geplaatst of de veiligheidsgordel voldoende strak zit door aan de gordelspanner te trekken. Controleer ook voor elk gebruik of de veiligheidsgordel niet is beschadigd of gedraaid.
- Zorg ervoor dat er niet meer dan één vinger tussen de veiligheidsgordel en je kindje past (1 cm). Als er meer ruimte is dan 1 cm, trekt dan het gordelsysteem verder vast.



NL

- Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
- Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes. Vervang de stoelbekleding niet door een ander dan degene die door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat dit een directe invloed heeft op de werking van de autostoel.
- De temperatuur in een voertuig kan erg hoog oplopen, vooral na een lange periode van blootstelling aan de zon. Het wordt sterk aanbevolen om, onder dergelijke omstandigheden, de stoel van de auto waarop het autostoeltje is geïnstalleerd te bedekken om te voorkomen dat met name de metalen onderdelen te heet worden en je kindje zich hieraan verbrandt.

## LET OP:

Bij gebruik van ISOFIX is het bevestigen met de onderste klemmen aan het voertuig onvoldoende. De "Top Tether" moet verplicht worden vastgemaakt aan het bovenste punt zoals bedoeld door de fabrikant van het voertuig. Installeer het Titan Pro-autostoeltje met extra bevestigingen met behulp van ISOFIX-bevestigingspunten van het voertuig.

De ISOFIX-ankers zijn ontwikkeld om een autostoeltje veilig en eenvoudig in je auto te installeren. Hoewel de meeste nieuwe auto's voorzien zijn van ISOFIX bevestigingspunten, is dat niet standaard. Raadpleeg de "Car Fitting List" (lijst van compatibele voertuigen) die met de stoel is meegeleverd om de compatibiliteit tussen het autostoeltje en het voertuig te controleren. Een bijgewerkte lijst is beschikbaar op de website [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

- Indien het autostoeltje in voorwaarts gerichte positie is geplaatst mag deze uitzonderlijk op de achterbank van de auto of op de passagiersstoel voorin worden geplaatst in overeenstemming met de wetgeving die van kracht is in het land van gebruik (in Frankrijk: in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in decreet nr. 91-1321 du 27-12-1991).
- Wanneer u het autostoeltje als een groep 1 stoeltje installeert met ISOFIX, verwijder dan de hoofdsteun om de TOP TETHER er goed door te laten.



NL

- Waarschuwing: Het is mogelijk dat wanneer je het autostoeltje installeert er ruimte ontstaat tussen het autostoeltje en de zitting van het voertuig. Dit is afhankelijk van de positie van de verankeringspunten in het voertuig.
- Het is belangrijk dat het autostoeltje na een ongeval wordt vervangen.
- Controleer altijd of dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing de inzittenden van de auto kunnen verwonden, goed zijn vastgemaakt.
- Plaats en installeer de plastic en harde onderdelen van een autostoeltje altijd zodanig dat ze bij gebruik van het voertuig onder normale omstandigheden niet klem kunnen komen te zitten onder een schuifbare zitting of tussen de deur van het voertuig.
- Controleer altijd of er geen onderdelen van het autostoeltje of de veiligheidsgordel vast kan komen te zitten onder een schuifbare zitting of tussen de deur van het voertuig.
- Wijzig nooit de constructie of de materialen van het autostoeltje en de veiligheidsgordel zonder de fabrikant te raadplegen.
- Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes. Vervang de stoelbekleding niet door een ander dan degene die door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat dit een directe invloed heeft op de werking van de autostoel.
- Dit autostoeltje is alleen effectief als de gebruiksaanwijzing wordt gerespecteerd.
- Zet het autostoeltje altijd vast, ook wanneer er geen kindje in zit.
- Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om het gevaar van projectielen in het geval van een ongeluk te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de neerklapbare achterbank of stoel altijd is vergrendeld.
- Neem bij twijfel over de juiste installatie of gebruik van het autostoeltje contact op met de distributeur of de fabrikant van het autostoeltje.



NL

## ONDERHOUD

Houd de autostoel schoon. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

### Verkleiner:

De verkleiner in het Titan Pro-autostoeltje maakt integraal onderdeel uit van de veiligheid van het autostoeltje voor je kindje van 45 tot 60 cm - 9-18kg, groep 1. De verkleiner kan worden verwijderd en de hoes kan worden afgenomen om te worden gewassen, maar het is essentieel om de verkleiner weer terug te plaatsen waar het hoor en alleen deze officiële Bébé Confort Titan Pro verkleiner te gebruiken. Deze verkleiner is exclusief voor gebruik met de Titan Pro-autostoel

### Bekleding:

- De hoes kan worden verwijderd en worden gewassen. Indien de hoes is verwijderd, vervang deze dan door een officiële Bébé Confort hoes. De hoes heeft namelijk directe invloed op de werking van de autostoel.
- Om veiligheidsredenen kunnen de gordelpads niet worden verwijderd. Maak het schoon met een vochtige doek.
- Controleer voor het reinigen het etiket dat in de verschillende delen van de stof is genaaid. De wassymbolen geven aan hoe de stof mag worden gewassen.

### Kuip:

Reinig de kuip met een vochtige doek.

## MILIEU

Houd plastic uit de buurt van kinderen om verstikking te voorkomen. Wanneer je het autostoeltje niet langer meer gebruikt vragen wij je om het autostoeltje af te leveren bij de juiste afvalvoorziening in overeenstemming met de lokale wetgeving.



NL

## VRAGEN

Neem contact op met je lokale Bébé Confort-distributeur of kijk op [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) in het gedeelte "Onze diensten". Houd hierbij de volgende informatie bij de hand:

- Serienummer;
- Merk en type auto en zitplaats waarop de Titan Pro wordt gebruikt;
- Leeftijd, lengte en gewicht van uw kind.



NL

## Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.



NL

### Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

### Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

### Lifetime Warranty:

Als onderdeel van onze Algemene Voorwaarden, die terug te vinden zijn op onze website [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty), bieden wij een vrijwillige levenslange fabrieksgarantie voor eerste gebruikers. Om van deze levenslange garantie te genieten, dient u zich te registreren via onze website.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.



NL

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



- A Palanca de ajuste del arnés
- B Paso de cinturón diagonal
- C Almohadillas de hombros
- D Arnés de 5 puntos
- E Incrustación del asiento del niño
- F Cierre del arnés
- G Botón de ajuste del cojín cuello
- H Palanca de inclinación
- I Cinta de ajuste del cojín cuello
- J Mango de ajuste de reposacabezas
- K GCell
- L Correa TOP-TETHER
- M Compartimento para el manual
- N Botón de regulación de los anclajes ISOFIX
- O Pinzas para anclajes ISOFIX

## SEGURIDAD

- Los productos Bébé Confort han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé. Utilice sólo los accesorios vendidos o aprobados por Bébé Confort. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Usted es el responsable, en todo momento, de la seguridad del niño. Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
- Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico ubicada en la parte posterior de la silla.
- Utilice la sillita Bébé Confort Titan Pro únicamente en el coche.
- No utilice productos de segunda mano de los que desconozca su procedencia y uso. Algunas piezas pueden haberse perdido, estar rotas o dobladas.
- Sustituya Bébé Confort RodiFix AirProtect cuando haya sido objeto de tensiones violentas en accidentes: la seguridad de su hijo ya no puede garantizarse.

## ADVERTENCIA:

- no modifique en modo alguno la sillita Bébé Confort Titan Pro ya que ello podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- Antes de comprarla, compruebe que la sillita es apta para su coche.
- ISOFIX universal en posición orientada hacia adelante, clase de tamaño B1. Ver tabla para el tamaño de clase en cada modo de instalación.
- Para utilizar el sistema de anclaje ISOFIX es IMPRESCINDIBLE que lea el manual de instrucciones del vehículo antes de instalar a su hijo en el asiento. En él encontrará las plazas compatibles con el tamaño del asiento de coche infantil, con la homologación, universal ISOFIX aprobado.
- La sillita Bébé Confort RodiFix AirProtect está homologada según la última norma de seguridad europea (ECE R44 /04) y es apta para los niños con un peso comprendido entre los 15kg y 36 kg (a partir de los 3 años ½ aproximadamente y con una altura máxima de 1,50 metros).



- Compruebe que los asientos traseros abatibles estén bloqueados y que el respaldo de los mismos esté siempre en posición vertical.
- Evite enganchar o sobrecargar la sillita Bébé Confort Titan Pro con equipaje, el ajuste de los asientos o el cierre de las puertas.
- Cubra siempre la sillita Bébé Confort Titan Pro si su coche se encuentra a pleno sol. De lo contrario, la funda podría decolorarse y las piezas de plástico podrían calentarse demasiado para la piel del niño.
- Asegúrese de que las correas mantengan apretado el asiento del automóvil.

### ADVERTENCIA:

Cuando el asiento para el automóvil está instalado en el asiento del pasajero delantero, recomendamos que apague el airbag del pasajero delantero si su hijo está sentado mirando hacia adelante y coloque el asiento del pasajero en la posición más retrasada.

### Su hijo en la sillita Bébé Confort Titan Pro

- No deje nunca a su hijo solo en el coche.
- Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en su silla de auto, para cualquier trayecto que tenga que realizar.
- Para el uso del Grupo 2/3, use el Titan Pro de Bébé Confort solo en un asiento orientado hacia adelante equipado con un cinturón de 3 puntos automático o estático, certificado según ECE R16 o similar. NO use una correa de 2 puntos.
- Asegure siempre al niño con el arnés de 5 puntos, asegúrese de que el cinturón de sujeción ventral está en su posición correcta y tenso para que la pelvis esté segura.
- Asegúrese de que no pueda colocar más de un dedo entre los arneses y su hijo (1 cm). Si hay más de 1 cm, apriete aún más la correa del arnés.
- Certifique-se de que o apoio para a cabeça esteja ajustado para a altura adequada.



- No utilice el dispositivo de retención para niños sin la funda.  
No sustituya la funda del asiento por una funda distinta de la recomendada por el fabricante, ya que tiene una repercusión directa sobre el comportamiento del dispositivo de retención.
- La temperatura en el interior del vehículo puede ser muy elevada, sobre todo después de una larga exposición al sol. Le recomendamos que, en estas condiciones, cubra la silla del coche con una funda que impida que los broches y hebillas del arnés y, en especial, las piezas metálicas puedan provocar quemaduras en la piel del niño.

### ATTENTION

Para utilizar ISOFIX, no basta con fijar las pinzas en los anclajes inferiores del vehículo. Debe fijar la correa Top Tether en el punto de anclaje superior previsto por el fabricante del vehículo. Fijación del asiento Titan Pro con los anclajes adicionales y los anillos ISOFIX del vehículo.

Los anclajes Isofix han sido concebidos para fijar de forma segura y fácil los sistemas de seguridad infantil en el coche. No todos los coches están equipados con estos anclajes, aunque sí se encuentran en los modelos más recientes. Consulte la lista de coches adjunta en los que puede instalarse el asiento correctamente. (Puede consultar las futuras actualizaciones de esta lista en el sitio web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)).

- Ésta deberá colocarse sobre los asientos traseros del vehículo o, de manera excepcional, en la parte delantera, según la legislación en vigor en el país donde se utilice. (en Francia: según las disposiciones establecidas en el Decreto n° 91-1321 du 27-12-1991).
- Durante la instalación del asiento de coche, debe quitar el reposacabezas para pasar la cadena Top Tether correctamente.
- Atención: durante la instalación es posible que se formen huecos entre la base del asiento de coche y el asiento del vehículo, dependiendo de los puntos de anclaje que tenga el vehículo.



ES

- Sustituya Bébé Confort Titan Pro cuando haya sido objeto de tensiones violentas en accidentes: la seguridad de su hijo ya no puede garantizarse.
- El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
- Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un dispositivo de retención para niños deberán colocarse e instalarse de tal manera que no puedan, en condiciones normales de uso del vehículo, quedarse enganchadas bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- Siempre verifique que ninguna parte del asiento o del arnés quede atrapada debajo de un asiento o en la puerta del vehículo.
- Nunca modifique la construcción o los materiales de la silla de auto y el cinturón de seguridad sin consultar al fabricante.
- No utilice el dispositivo de retención para niños sin la funda. No sustituya la funda del asiento por una funda distinta de la recomendada por el fabricante, ya que tiene una repercusión directa sobre el comportamiento del dispositivo de retención.
- Este asiento infantil para automóvil es efectivo solo si se respetan las instrucciones de uso.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.
- Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.

## Mantenimiento

Mantenga limpio el asiento del auto. No use lubricantes o agentes de limpieza agresivos.



ES

## incrustación del asiento del niño

El incrustación del asiento del niño incluido en su asiento Titan Pro juega un papel vital en la eficacia del sistema de sujeción de 9-15 kg de su hijo, grupo I. Se puede quitar y la cubierta también para lavar, pero es esencial volver a colocarlo allí, donde debe estar. Este incrustación del asiento del niño es exclusivamente para usar con el asiento Titan Pro.

### Textil:

- La cubierta se puede quitar para lavar. Si la cubierta necesita ser reemplazada en cualquier momento, use solo la cubierta oficial de la Bébé Confort ya que es una parte integral de la realización del sistema de retención infantil.
- Por razones de seguridad, los Almohadillas de hombros no son extraíbles. Límpielos con un paño húmedo
- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.  
Pictogramas de lavado:

### Carcasa:

Limpia la carcasa con un trapo húmedo.

## Medio ambiente

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia. Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.





ES

## Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Bébé Confort o visite nuestra página web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com). Recuerde tener a mano la siguiente información:

- Número de serie
- Marca y tipo de automóvil y asiento en el que se usa Titan Pro
- Edad (altura) y peso de su hijo



ES

## Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.



ES

### ¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses(1). Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

### Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

### Lifetime Warranty (Garantía de Por Vida):

Bajo los términos y condiciones publicados en nuestro website [www.bebeconfort.com/lifetime-warranty](http://www.bebeconfort.com/lifetime-warranty) ofrecemos una garantía de por vida (Lifetime Warranty) a los primeros usuarios. Para disfrutar de la garantía de por vida Lifetime Warranty es necesario el registro en nuestro website.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.



ES

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.



- A Regolazione poggiatesta
- B Passaggio cintura diagonale
- C Imbottiture
- D Cintura a 5 punti
- E Intarsio di sede del bambino
- F Fibbia
- G Pulsante di regolazione del poggiatesta
- H Dispositivo per la reclinazione
- I Cintura regolazione poggiatesta
- J Maniglia di regolazione poggiatesta
- K GCell
- L Cinghia TOP-TETHER
- M Tasca per conservare le istruzioni
- N Tasto ISOFIX
- O Pinze per fissaggio ISOFIX



## SICUREZZA

- I prodotti Bébé Confort sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il confort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Bébé Confort.
- Vi consigliamo di leggere attentamente le avvertenze per l'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
- Conservare sempre il manuale d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.
- Utilizzate il seggiolino Bébé Confort Titan Pro solo in auto.
- Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conoscono le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
- Sostituire Bébé Confort Titan Pro se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.

## AVVERTENZA

- Non modificate in nessun modo il seggiolino auto Bébé Confort Titan Pro, questo potrebbe causare situazioni pericolose.
- Prima dell'acquisto, verificate che il seggiolino auto sia adatto alla vostra auto.
- ISOFIX universale in posizione anteriore, classe B1. Vedi tabella per le dimensioni della classe in ogni modalità di installazione.
- Per l'utilizzo del sistema di fissaggio ISOFIX leggete **IMPERATIVAMENTE** il manuale di istruzioni del veicolo, prima di installare il vostro seggiolino per bambini. Lì saranno indicati i sedili compatibili con quello specifico gruppo di seggiolini auto omologato Universale ISOFIX.
- Il seggiolino auto Bébé Confort Titan Pro è conforme alla norma di sicurezza europea più recente (ECE R44 /04) ed è adatto a bambini che pesano dai 15 ai 36 kg (a partire da circa 3 anni ½ e fino a un'altezza massima di 1,50 metri).
- Assicuratevi che i sedili posteriori ribaltabili siano fissati e che lo schienale sia sempre in posizione verticale.



- Evitate di incastrare o sottoporre a pressioni il seggiolino auto Bébé Confort Titan Pro con i bagagli, la regolazione dei sedili o la chiusura delle portiere.
- Coprite sempre il seggiolino auto Bébé Confort Titan Pro se la vostra auto si trova in pieno sole. Altrimenti il rivestimento rischierebbe di scolorire e i pezzi in plastica potrebbero diventare troppo caldi per la pelle del bambino.
- Assicuratevi che le cinghie reggano il seggiolino al veicolo stretto.

## AVVERTENZA

Quando il seggiolino auto è installato sul sedile del passeggero anteriore, si consiglia di spegnere l'airbag del passeggero anteriore se il bambino è seduto in una posizione frontale e posizionare il sedile del passeggero nella posizione più arretrata.

## Il vostro bambino nel seggiolino auto Bébé Confort Titan Pro

- Non lasciate mai il vostro bambino solo in macchina.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodato sempre nel seggiolino auto, per qualsiasi tipo di tragitto.
- Per l'utilizzo del gruppo 2/3, utilizzare il Titan Pro di Bébé Confort solo su un sedile rivolto in avanti dotato di una cintura a 3 punti automatica o statica, certificata secondo ECE R16 o simile. NON usare una cintura a 2 punti.
- Dopo aver posizionato il bambino nel seggiolino, accertarsi che la cintura sia ben stretta tirandola. Prima di ogni uso, accertarsi che la cintura non sia danneggiata o attorcigliata.
- Assicuratevi di non inserire più di un dito tra i cablaggi e il tuo bambino (1 cm). Se c'è più di 1 cm, stringere ancora di più la cintura.
- Verificare che il poggiatesta sia regolato all'altezza corretta.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivesti-



- Evitate di incastrare o sottoporre a pressioni il seggiolino auto Bébé Confort Titan Pro con i bagagli, la regolazione dei sedili o la chiusura delle portiere.
  - Coprite sempre il seggiolino auto Bébé Confort Titan Pro se la vostra auto si trova in pieno sole. Altrimenti il rivestimento rischierebbe di scolorire e i pezzi in plastica potrebbero diventare troppo caldi per la pelle del bambino.
  - Assicuratevi che le cinghie reggano il seggiolino al veicolo stretto.
- mento del seggiolino con un'altro rivestimento che non sia quello raccomandato dal produttore, poiché questo ha un'influenza diretta sul comportamento del dispositivo di ritenuta.
- La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare molto elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. Si consiglia, pertanto, in questo caso, di coprire il seggiolino auto con del tessuto o altro, per impedire che i punti di fissaggio della cintura e più in particolare le parti in metallo si surriscaldino e provochino scottature al bambino.

## ATTENZIONE

In modalità ISOFIX il posizionamento delle pinze inferiori per il fissaggio non è sufficiente: è necessario attaccare la "Top Tether" al punto di fissaggio superiore previsto dal costruttore del veicolo. Fissaggio del seggiolino Titan Pro con attacchi aggiuntivi utilizzando gli attacchi ISOFIX del veicolo. Gli attacchi Isofix sono stati concepiti per ottenere un fissaggio sicuro e facile dei sistemi di sicurezza infantile in auto. Non tutte le macchine sono provviste di questi attacchi, sebbene questi siano comuni sui modelli più recenti. Consultate in allegato la lista delle auto in cui il seggiolino può essere correttamente installato. (Potrete consultare i futuri aggiornamenti di tale lista sul sito web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)).

- Il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore del veicolo o eccezionalmente su quello anteriore a seconda della legislazione in vigore nel paese di utilizzo. (in Francia, secondo le condizioni riportate nel decreto n. 91-1321 del 27-12-1991).
- Durante l'installazione del seggiolino auto è necessario rimuovere l'appoggiatesta per passare correttamente la top tether.
- Attenzione: durante l'installazione è possibile che ci sia una certa distanza tra la base del seggiolino e il sedile del veicolo, a seconda della posizione dei punti di fissaggio del veicolo.
- Sostituire Bébé Confort Titan Pro se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.
- L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.



- Gli elementi rigidi e le parti in materiale plastico di un dispositivo di ritenuta per bambini, devono essere collocati e installati in modo che, in condizioni di normale utilizzo dell'auto, non possano incastrarsi sotto un sedile mobile o nella portiera del veicolo.
- Controllare sempre che nessuna parte del sedile o il cablaggio sia intrappolato sotto un sedile o nella portiera del veicolo.
- Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un'altro rivestimento che non sia quello raccomandato dal produttore, poiché questo ha un'influenza diretta sul comportamento del dispositivo di ritenuta.
- Questo seggiolino auto è efficace solo se le istruzioni per l'uso sono rispettate.
- Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.
- Non lasciare mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare che possano ferire o far male al bambino nel seggiolino in caso di incidente.
- I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.
- In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.

## LAVAGGIO

Tieni il seggiolino auto pulito. Non utilizzare lubrificanti o detergenti aggressivi.

### Intarsio di sede del bambino

Lo intarsio di sede del bambino incluso nel tuo sedile Titan Pro svolge un ruolo fondamentale nell'efficacia del sistema di ritenuta da 9-15 kg del tuo bambino, gruppo 1. Può essere rimosso e la copertura anche per il lavaggio, ma è essenziale riporla lì dove deve essere. Questo intarsio di sede del bambino è esclusivamente per l'uso con il sedile Titan Pro.



### Rivestimento:

- Il coperchio può essere rimosso per il lavaggio. Se la cover deve essere sostituita in qualsiasi momento, utilizzare solo la cover ufficiale della Bébé Confort poiché è parte integrante della performance del sistema di ritenuta per bambini.
- Per motivi di sicurezza, l'imbottitura non è rimovibile. Pulirli con un panno umido.
- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio. Simboli per il lavaggio:

### Scocca:

Pulire la scocca con un panno umido.

### Ambiente

Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il soffocamento. Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

### Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato o di visitare il nostro sito web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com). Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie;
- Marca e tipo di auto e sedile su cui Titan Pro è utilizzato
- Età (altezza) e peso del vostro bambino.



IT

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.



IT

## Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori(1). È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

## Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

## Lifetime Warranty:

Secondo i termini e le condizioni pubblicati sul nostro sito [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty), offriamo una Lifetime Warranty (garanzia a vita) volontaria del produttore ai primi utilizzatori. Per richiedere la Lifetime Warranty è necessario registrarsi sul nostro sito.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.



IT

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



- A Regulação do apoio da cabeça
- B Passagem do cinto diagonal
- C Protecções dos ombros
- D Arnês de 5 pontos
- E assento para criança
- F Fivela do cinto
- G Botão de regulação de apoio de cabeça
- H Alavanca de inclinação
- I Correia de regulação de apoio de cabeça
- J Pega de ajuste do encosto de cabeça
- K GCell
- L Cinto TOP-TETHER
- M Compartimento de arrumacção do manual
- N Botão de desengate dos conectores ISOFIX
- O Conectores ISOFIX



PT

## SEGURANÇA

- Os produtos Bébé Confort foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Bébé Confort. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- Aconselhamo-vos de ler atentamente este manual e manusear o seu produto antes da sua utilização.
- Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. Uma bolsa para guardá-lo foi prevista para esse efeito na cadeira de criança.
- Utilizar a cadeira para automóvel Bébé Confort Titan Pro somente na viatura.
- Não utilize produtos em segunda-mão cujo passado desconheça. Algumas peças podem estar partidas, torcidas ou em falta.
- Substitua a Bébé Confort Titan Pro quando esta tiver sido sujeita a forças violentas num acidente: pois a segurança da sua criança poderá já não estar assegurada.

## ATENÇÃO:

Não modificar, de nenhuma forma, a cadeira para automóvel Bébé Confort Titan Pro uma vez que isto pode resultar em situações perigosas.

- Antes de adquirir, verificar que a cadeira para automóvel adaptase correctamente à sua viatura.
- ISOFIX universal na posição voltada para a frente, classe tamanho B1. Veja a tabela para o tamanho da turma em cada modo de instalação.
- Para a utilização do sistema de fixação ISOFIX ler, OBRIGATORIAMENTE, o manual de utilização do veículo, antes de instalar a cadeira para a criança. O manual indica os lugares compatíveis com a classe de tamanho da cadeira com homologação Universal ISOFIX.
- A cadeira para automóvel Bébé Confort Titan Pro está homologada segundo a última norma de segurança europeia (ECE R44 /04) e destina-se a crianças com um peso de 15 a 36 kg (a partir de cerca dos 3 anos e meio e até uma altura máxima de 1,50 metros).



PT

- Verificar se os bancos traseiros rebatíveis estão bloqueados e que o encosto do banco está sempre na vertical.
- Evitar obstruir ou sobrecarregar a cadeira para automóvel Bébé Confort Titan Pro com bagagens, a regulação dos assentos ou o fecho das portas.
- Cobrir sempre a cadeira para automóvel Bébé Confort Titan Pro se a viatura estiver ao sol. Caso contrário, a capa pode descolorar e as peças de plástico podem ficar muito quentes para a pele da criança.
- Certifique-se de que as correias mantenham apertado o carro no veículo.

## ATENÇÃO:

Quando o assento do carro está instalado no banco do passageiro da frente, recomendamos desligar o airbag do passageiro da frente se o seu filho estiver sentado em uma posição frontal e colocar o assento do passageiro na posição mais recuada.

## A criança na cadeira para automóvel Bébé Confort Titan Pro

- Nunca deixar a criança sozinha na viatura.
- Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projectil.
- Para o uso do grupo 2/3, use o Titan Pro da Bébé Confort apenas em um assento voltado para o frente, equipado com uma correia automática ou estática de 3 pontos, certificada para ECE R16 ou similar. NÃO use um cinto de 2 pontos.
- Depois de colocar a criança na cadeira-auto, certifique-se de que o cinto está bem esticado puxando a correia. Antes de cada utilização, certifique-se de que o cinto não está danificado nem torcido.
- Certifique-se de que não pode caber mais de um dedo entre os arneses e seu filho (1cm). Se houver mais de 1 cm, aperte ainda mais o cinto de arnês.
- Certifique-se de que o apoio para a cabeça esteja ajustado para a altura adequada.





PT

- Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem a capa. Não substituir a capa do assento por outra capa que não seja a recomendada pelo fabricante, uma vez que tem influência directa no comportamento do dispositivo de retenção.
- A temperatura no interior de um automóvel pode ser muito elevada, sobretudo depois de uma longa exposição ao sol. É portanto recomendado, nestas condições, cobrir a cadeira-auto com um tecido ou outro acessório semelhante para impedir que as fixações do arnês e, em particular, as peças metálicas, aqueçam e queimem a criança.

## ATENÇÃO

Na utilização ISOFIX a fixação das garras para as fixações inferiores ao veículo não é suficiente. É obrigatório fixar o "Top Tether" no ponto de fixação superior previsto pelo fabricante do veículo. Fixação da cadeira Titan Pro com as fixações adicionais usando os pontos de fixação ISOFIX do veículo.

Os pontos de fixação Isofix foram desenvolvidos para obter uma fixação segura e fácil dos sistemas de segurança infantil na viatura. Nem todas as viaturas estão equipadas com estas fixações apesar de serem comuns nos modelos mais recentes. Consulte a lista em anexo das viaturas nas quais a cadeira pode ser correctamente instalada. (Pode consultar as actualizações futuras desta lista no website [www. Bébé Confort.com](http://www.Bébé Confort.com)).

- A cadeira deve ser colocada no banco de trás do veículo ou, excepcionalmente, à frente conforme a legislação em vigor no país de utilização. (em França: conforme as condições referidas no decreto 91-1321 de 27-12-1991).
- Durante a instalação da cadeira-auto é necessário elevar o apoio da cabeça para passar o top tether correctamente.
- Atenção durante a instalação. Poderão existir desvios entre a base da cadeira-auto e o banco do veículo, conforme a posição dos pontos de fixação no veículo.



PT

- Substitua a Bébé Confort Titan Pro quando esta tiver sido sujeita a forças violentas num acidente: pois a segurança da sua criança poderá já não estar assegurada.
- O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro do automóvel.
- Os elementos rígidos e as peças em material plástico de um dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e instalados de tal forma que não possam, em condições normais de utilização do veículo, ficar presos debaixo de um assento móvel ou na porta do veículo.
- Verifique sempre que nenhuma parte do assento ou do arnês esteja preso sob um assento ou na porta do veículo.
- Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.
- Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem a capa. Não substituir a capa do assento por outra capa que não seja a recomendada pelo fabricante, uma vez que tem influência directa no comportamento do dispositivo de retenção.
- Este assento para criança é efetivo somente se as instruções de uso forem respeitadas.
- Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
- Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
- Os bancos rebatíveis devem estar trancados.
- É aconselhado ao comprador da cadeira de contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema de retenção de criança, se tiver dúvidas sobre a instalação ou a utilização do sistema.

## LIMPEZA

Mantenha o assento do carro limpo. Não use lubrificantes ou agentes de limpeza agressivos.



PT

### assento para criança

O assento para criança incluído no seu assento Titan Pro desempenha um papel vital na eficácia do sistema de retenção de 9-15kg do seu filho, o grupo 1. Ele pode ser removido e a tampa também para lavar, mas é essencial colocá-lo de volta lá onde ele deve estar. Este assento para criança é exclusivamente para uso com o assento Titan Pro.

### Confecção:

- A cobertura pode ser removida para lavagem. Se a tampa precisa ser substituída a qualquer momento, use apenas a tampa oficial da Bébé Confort pois é parte integrante do desempenho da restrição infantil.
- Por motivos de segurança, Protecções dos ombros não são removíveis. Limpe-os com um pano úmido.
- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados:

Pictogramas de lavagem:

### Base:

Limpar a base com um pano húmido.

### Ambiente

Para evitar riscos de sufocação, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças. Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.



PT

## Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Bébé Confort ou visite o nosso sítio Web [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com).

Tenha consigo as seguintes informações:

- Número de série;
- Marca e tipo de carro e assento em que Titan Pro é usado
- A idade (o tamanho) e o peso do bebé.



PT

## Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.



PT

## Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses(1). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

## Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.



PT

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

#### Garantia Vitalícia:

Sob os termos e condições publicados no nosso website: [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty), oferecemos uma garantia vitalícia voluntária para o primeiro proprietário. Para usufruir desta garantia, só necessita de se registar no nosso website.



- A Регулируемый подголовник
- B Направляющий элемент плечевого ремня безопасности
- C Нагрудные подкладки
- D 5-точечный ремень
- E Подкладка
- F Пряжка ремня
- G Кнопка регулировки ремня
- H Ручка управления наклоном спинки
- I Ремешок для регулировки ремня
- J Ручка регулировки подголовника
- K GCell
- L Якорный ремень
- M Отделение для инструкций
- N Кнопка отсоединения клипс ISOFIX
- O Клипсы ISOFIX



RU

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- Все изделия Bébé Confort отличаются тщательно продуманной конструкцией и проходят испытания. Это позволяет обеспечить удобство и безопасность вашего малыша. Используйте только принадлежности, реализуемые или одобренные компанией Bébé Confort. Использование других принадлежностей может быть опасным.
- Вы всегда несете личную ответственность за безопасность своего ребенка. Внимательно прочитайте эти инструкции и ознакомьтесь с изделием, прежде чем начнете его использовать.
- Сохраните инструкции для использования в будущем. В детском кресле есть специальное отделение для их хранения.
- Кресло Titan Pro предназначено только для использования в автомобилях.
- Не используйте бывшие в употреблении изделия, в качестве которых вы не уверены. Отдельные детали могут быть повреждены, порваны или вообще отсутствовать.
- Замените кресло Titan Pro, если оно подверглось сильному нагрузкам в ДТП.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не вносите изменения в конструкцию кресла — это может привести к опасным последствиям. Кресло Titan Pro в автомобиле:

- Перед приобретением кресла убедитесь, что оно совместимо с автомобилем, в котором должно использоваться.
- Универсальная система ISOFIX в положении лицом вперед, класс B1. Классы для каждого режима установки приводятся в таблице.
- Перед установкой детского кресла с использованием системы крепления ISOFIX необходимо прочитать инструкцию к автомобилю. В ней должны быть указаны места, в которых можно устанавливать кресла соответствующего класса.



RU

- Кресло Bébé Confort Titan Pro сертифицировано согласно стандартам ECE R44/04 и предназначено для детей весом от 9 до 36 кг. Убедитесь, что откидные задние сидения зафиксированы.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы, которые могут причинить травмы при столкновении, надежно закреплены.
- Если установленное в автомобиле кресло Titan Pro подвержено воздействию прямых солнечных лучей, обязательно накройте его. В противном случае металлические и пластиковые детали могут нагреться и стать слишком горячими для кожи вашего ребенка.
- Убедитесь, что ремни, которыми кресло крепится к автомобилю, затянуты надлежащим образом.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке кресла на переднем сидении рекомендуется отключить подушку безопасности для пассажира, если ваш ребенок сидит лицом вперед, и максимально отодвинуть пассажирское сидение.

## Ребенок в автомобильном кресле Titan Pro:

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Для вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда сажайте его в автомобильное кресло и пристегивайте, независимо от того, насколько короткой будет ваша поездка.
- При использовании кресел групп 2/3 устанавливайте Bébé Confort Titan Pro только на сидениях, расположенных по ходу движения и оборудованных автоматическими или статическими 3-точечными ремнями безопасности, которые сертифицированы согласно ECE R16 или аналогичному стандарту. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ 2-точечные ремни.



RU

- Посадив ребенка в автомобильное кресло, потяните за ремень, чтобы убедиться в том, что ремни надежно затянуты. Перед каждым использованием нужно убедиться, что ремни не повреждены и не перекручены.
- Убедитесь, что между ребенком и ремнем безопасности можно вставить только один палец (1 см). Если расстояние между ремнем и ребенком превышает 1 см, затяните ремень потуже.
- Убедитесь, что высота подголовника отрегулирована правильно.
- Не используйте детское удерживающее устройство без покрытия. Не меняйте покрытие кресла на покрытие, не рекомендованное производителем. Это может непосредственно повлиять на характеристики детского кресла.
- Температура в салоне может быть очень высокой, особенно после длительного нахождения автомобиля на солнце. В таких условиях настоятельно рекомендуется накрывать автомобильное сидение тканью или подобным материалом во избежание нагревания креплений (в особенности металлических деталей), чтобы ребенок не обжегся о них.

## ВНИМАНИЕ!

При использовании с креплением ISOFIX и установке для группы 1 нижних клипс недостаточно для надлежащей фиксации кресла. Необходимо пристегнуть якорный ремень к верхнему креплению, предусмотренному производителем автомобиля.

Фиксация кресла Titan Pro с помощью дополнительных ремней и дополнительных креплений ISOFIX.

Конструкция креплений ISOFIX позволяет надежно и удобно фиксировать детские системы безопасности в салоне автомобиля. Не все автомобили оснащены такими креплениями, но они, как правило, установлены в современных моделях. К инструкции прилагается список



RU

автомобилей, в которых это кресло можно установить надлежащим образом (ознакомиться с актуальным списком можно на сайте [www.bebecomfort.com](http://www.bebecomfort.com)).

- В положении лицом вперед кресло необходимо устанавливать на заднем сидении автомобиля или (в исключительных случаях) на переднем сидении в соответствии с действующим законодательством страны использования (во Франции: согласно условиям, изложенным в указе № 91-1321 du 27-12-1991).
- При установке автомобильного кресла для группы 1 с использованием крепления ISOFIX необходимо снять подголовник, чтобы правильно продеть якорный ремень.
- Внимание! В зависимости от расположения точек крепления в салоне между детским креслом и автомобильным сидением может оставаться свободное пространство.
- Замените кресло Bébé Confort Titan Pro, если оно подверглось сильным нагрузкам в ДТП, поскольку в таком случае гарантировать безопасность вашего ребенка невозможно.
- Необходимо всегда проверять, закреплен ли багаж и прочие предметы, которые могут нанести травмы в случае столкновения, надлежащим образом.
- Жесткие детали и пластмассовые секции детского удерживающего устройства следует размещать и устанавливать таким образом, чтобы во время использования автомобиля в нормальных условиях они не могли застрять под передвижным сидением или в дверце.
- Всегда проверяйте, не попала ли какая-либо часть кресла или ремни под сидение или в дверцу автомобиля.
- Не вносите изменения в конструкцию или материалы автомобильного сидения и ремней безопасности, не проконсультировавшись с производителем.
- Не используйте детское удерживающее устройство без покрытия. Не меняйте покрытие кресла на покрытие, не рекомендованное производителем, поскольку это оказывает непосредственное влияние на характеристики детского кресла.
- Это детское кресло эффективно выполняет свое назначение только при соблюдении инструкций по использованию.
- Всегда пристегивайте кресло, даже если в нем нет ребенка.



RU

- Не кладите тяжелые предметы на заднюю полку, чтобы не допускать угрозы их стремительного смещения в случае столкновения.
- Складные сиденья должны всегда быть зафиксированы.
- Если у вас возникли сомнения относительно правильной установки или использования системы, рекомендуем обратиться к дистрибьютору или производителю детского кресла.

## УХОД

Содержите автомобильное кресло в чистоте. Не используйте смазочные материалы или агрессивные чистящие средства.

### Подкладка для детей ясельного возраста:

Подкладка, включенная в ваше кресло Titan Pro, играет неотъемлемую роль в эффективности удерживающей системы для ребенка весом от 9 до 15 кг, группа 1. Подкладка снимается с кресла. Если покрытие нужно постирать, его тоже можно снять, но очень важно устанавливать его на место и использовать только официальную подкладку Bébé Confort Titan Pro. Эта подкладка предназначена только для кресла Titan Pro.

### Ткань:

- Покрытие можно снять и постирать. Если покрытие требуется заменить, используйте только официальное покрытие Bébé Confort, поскольку оно играет непосредственную роль в удерживании ребенка.
- По соображениям безопасности нагрудные подкладки не снимаются. Их следует чистить влажной тканью.
- Перед очисткой проверьте этикетки, пришитые к различным тканевым элементам. На них изображены символы, обозначающие приемлемый способ стирки.



RU

### Оболочка:

Очищайте влажной тканью.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Держите пластиковую упаковку в недоступных для детей местах, чтобы исключить опасность удушья. В целях защиты окружающей среды утилизируйте изделие надлежащим образом в соответствии с местным законодательством по окончании его использования.

## ВОПРОСЫ

Обращайтесь к местному представителю Bébé Confort или посетите раздел "Обслуживание и поддержка" на нашем веб-сайте [www.bebekonfort.com](http://www.bebekonfort.com). При этом нужно подготовить такую информацию:

- серийный номер;
- марка и модель автомобиля и сиденья, на которое устанавливается кресло Titan Pro;
- возраст, рост и вес вашего ребенка.



RU

## Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают стирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.



RU

## Порядок действий в случае обнаружения дефекта:

При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими(1). От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

## Права потребителя:

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

## Пожизненная гарантия:

На сайте [www.bebefonfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebefonfort.com/lifetimewarranty) в разделе Сроки и условия мы предлагаем вам добровольную пожизненную гарантию от производителя для новых пользователей. Чтобы получить пожизненную гарантию, необходимо зарегистрироваться на нашем сайте.





RU

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.



- A Ayarlanabilir kafalık
- B Omuz kemeri yuvası
- C Omuz yastıkları
- D 5 noktalı kayış
- E Dolgu
- F Kayış tokası
- G Kayış ayarlayıcı düğme
- H Geriye yatırma kolu
- I Kayış ayarlayıcı kayış
- J Kafalık ayar kolu
- K GCell
- L Top Tether
- M Talimat Kılavuzu saklama bölümü
- N ISOFIX bağlantıları bırakma düğmesi
- O ISOFIX bağlantıları



TR

## GÜVENLİK

- Tüm Bébé Confort ürünleri bebeğinizin güvenliği ve rahatı için özenle tasarlanmış ve test edilmiştir. Yalnızca Bébé Confort tarafından satılan veya onaylanan aksesuarları kullanın. Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.
- Çocuğunuzun güvenliğinden her zaman için siz kendiniz sorumlusunuz, lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve kullanmadan önce ürün hakkında bilgi sahibi olun.
- Talimatları ileride kullanmak için daima saklayın; çocuk koltuğunda özel olarak yerleştirilmiş bir saklama cebi vardır.
- Titan Pro sadece arabada kullanım içindir.
- Geçmiş bilinmeyen ikinci el ürünler kullanmayın. Bazı parçalar kırık, kopuk veya eksik olabilir.
- Kaza durumunda olduğu gibi şiddetli zorlanmaya maruz kalması halinde Titan Pro değiştirilmelidir

## UYARI:

Güvenli olmayan durumlara yol açabileceğinden araç koltuğunda hiçbir değişiklik yapmayın. Araç içerisinde Titan Pro araç koltuğu:

- Bu ürünü satın almadan önce araç koltuğunun kullanılacağı araç ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Universal ISOFIX ileri bakar konumda, sınıf boyutu B1. Her montaj modu için sınıf boyutu tablosuna bakın.
- Araç koltuğunuzu ISOFIX bağlantı noktalarıyla monte etmeden önce aracın talimat kılavuzunu okumanız gerekir. Bu kılavuz size araç koltuklarının sınıf boyutuyla uyumlu yerleri gösterecektir.
- Bébé Confort Titan Pro ECE R44/04 standartlarına uygun olarak onaylanmıştır ve 9 ila 36 kg ağırlığındaki çocuklar için uygundur Katlanan arka koltuğun yerine kilitlendiğinden emin olun.
- Bir çarpışma olayı olması durumunda yaralanmalara neden olma eğilimindeki herhangi bir bagaj veya nesnenin uygun şekilde sağlama alındığından emin olun.
- Aracın içinde doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında daima Titan Pro'ü örtün. Aksi takdirde kılıf, metal ve plastik parçalar çocuğunuzun cildi için çok sıcak hale gelebilir.
- Araç koltuğunu araçta tutan kayışların sıkı olduğundan emin olun.



TR

## UYARI:

Araç koltuğu ön yolcu koltuğuna monte edildiğinde, çocuğunuz öne bakar konumda oturuyorsa ön yolcu hava yastığını kapatın ve yolcu koltuğunu mümkün olan en geri konumda kullanın.

## Titan Pro araç koltuğundaki çocuk:

- Çocuğunuz asla gözetimsiz bırakmayın.
- Kendinizin ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuz ne kadar kısa olursa olsun çocuğu daima çocuk koltuğuna oturtun ve kemeri takın.
- Grup 2/3 kullanımı için, Bébé Confort Titan Pro'ü yalnızca ECE R16 standardına veya benzerine uygun olarak onaylanmış olan bir otomatik veya statik 3 noktalı kemer takılı olan ve öne bakan bir koltukta kullanın. 2 noktalı bir kemer KULLANMAYIN.
- Çocuğu araç koltuğuna yerleştirdikten sonra, kemeri çekerek kemerin yeterince gergin olduğundan emin olun. Her kullanım öncesinde kemerin hasarlı veya bükülmüş olmadığından emin olun.
- Kemerlerin ve çocuğunuzun arasına birden fazla parmak sokamadığınızdan emin olun (1 cm). 1 cm'den fazla boşluk varsa, kemer kayışını biraz daha gerin.
- Kafalığın doğru yüksekliğe ayarlı olduğundan emin olun.
- Çocuk emniyet aygıtını kılıfsız şekilde kullanmayın. Kılıfı, üretici firmanın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk tutucusunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Bir aracın içindeki sıcaklık özellikle uzun süre güneşe maruz kaldıktan sonra çok yüksek olabilir. Bu gibi durumlarda özellikle metal kısımların, kemer bağlayıcılarının ısınarak çocuğu yakmasını önlemek için çocuğun koltuğunu bir bezle ya da diğer uygun nesnelere kapatmanız önemle tavsiye edilir.



TR

## DİKKAT:

ISOFIX'teki grup 1 kullanımı için, bağlantı klipslerinin kullanımı araca alçak bağlantı için yeterli değildir. "TOP TETHER"ın araç üreticisi tarafından tavsiye edilen üst bağlantı noktasına bağlanması şarttır.

Aracın ISOFIX ek bağlantı noktaları kullanılarak TİTAN koltuğun ek kayışlarla bağlanması.

ISOFIX bağlantı parçaları, çocuk güvenliği sistemlerinin araca kolay ve güvenli bir şekilde sabitlenmesi için geliştirilmiştir. Bu bağlantı parçaları yeni modellerde standart haline gelmiş olsa da, her araçta bulunmamaktadır. Hangi çocuk koltuğunun doğru şekilde monte edilebileceğini öğrenmek için ekteki araç listesine başvurun ([www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) sitesinden de ilave güncel listesine başvurabilirsiniz).

- İleri bakar konumda, çocuk koltuğu aracın arka koltuğuna veya istisnai durumlarda, kullanıldığı ülkenin yasalarına uygun şekilde ön koltuğa yerleştirilmelidir (Fransa'da: 27.12.1991 tarihli, 91-1321 sayılı kanun hükümleri uyarınca).
- Grup 1 için araç koltuğu ISOFIX ile monte edilirken, ÜST KAYIŞIN doğru şekilde geçirilebilmesi için çıkarılması gerekir.
- Uyarı: Çocuk koltuğu monte edilirken, araç içindeki bağlantı noktalarının konumlarına bağlı olarak çocuk koltuğunun tabanıyla araç koltuğu arasında boşluk kalması mümkündür.
- Kaza durumunda olduğu gibi şiddetli zorlanmaya maruz kalması halinde Bébé Confort Titan Pro değiştirilmelidir; aksi halde çocuğunuzun güvenliği garanti edilemez.
- Çarpışma durumunda arabada koltukta oturan kişilerin yaralanmasına sebep olacak herhangi bir bagajın iyice sabitlendiğini kullanıcı daima kontrol etmelidir.
- Araç normal kullanılırken çocuk tutucunun katı parçaları ve plastik kısımları hareket eden koltuğun altına ya da araç kapisına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
- Koltuğun veya kemerin hiçbir kısmının koltuğun altına ya da aracın kapisına sıkışmadığını daima kontrol edin.
- Üretici firmaya sormadan araç koltuğunun veya emniyet kemerinin malzemelerini ya da diğer yapısal parçalarını değiştirmeyin.



TR

- Çocuk emniyet aygıtını kılıfsız şekilde kullanmayın. Kılıfı, üretici firmanın önerdiğinin dışındaki bir koltuk kılıfı ile değiştirmeyin, çünkü çocuk tutucusunun doğru çalışmasında doğrudan etkisi vardır.
- Bu çocuk tutucu sadece kullanım talimatlarına uyulursa etkili olur.
- Çocuk içinde oturmadağında dahi çocuk tutucuyu daima bağlayın.
- Kaza durumunda fırlama tehlikesinden kaçınmak için arka taraftaki rafa asla ağır nesnelere yerleştirmeyin.
- Katlanır koltuklar daima yerlerine kilitlemiş olmalıdır.
- Montajın doğru yapıldığı ya da sistemin doğru kullanıldığı ile ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, çocuk tutma aygıtı sisteminin distribütörü ya da üretici firması ile kullanıcının temasa geçmesi önerilir.

## BAKIM

Araç koltuğunu temiz tutun. Yağlayıcı veya agresif temizlik malzemeleri kullanmayın.

### Çocuk Dolgusu:

Titan Pro koltuğunuzda bulunan dolgu, 9-15 kg, grup 1 içerisindeki çocuğunuzun emniyet sistemi etkinliği için önemli bir rol oynar. Dolgu ve kılıf yıkama için çıkarılabilir ancak dolgunun bulunduğu yere geri yerleştirilmesi çok önemlidir, yalnızca bu orijinal Bébé Confort Titan Pro dolguyu kullanın. Bu dolgu yalnızca Titan Pro koltuk ile kullanım içindir.

### Kumaş:

Kılıf yıkamak üzere çıkarılabilir. Kılıfın herhangi bir zamanda değiştirilmesi gerekirse yalnızca orijinal Bébé Confort kılıfını kullanın çünkü bu kılıf emniyet performansında önemli bir bölümü teşkil etmektedir. Güvenlik sebebiyle omuz yastıkları çıkarılamaz. Nemli bir bezle temizleyin. Temizlemeden önce kumaşa dikilen etiketi kontrol edin, her bir ürünün nasıl yıkanacağını gösteren yıkama işaretlerini göreceksiniz.



TR

#### Dış kısım:

Dış kısmı nemli bir bez kullanarak temizleyin.

#### ÇEVRE

Boğulmayı önlemek için plastik kılıfları çocuklardan uzak tutun. Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayrılarak atmanızı rica ederiz.

#### SORULAR

Lütfen yerel Bébé Confort distribütörünüz ile iletişime geçin veya [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) web sitemizdeki "Hizmetlerimiz" bölümüne bakın. Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır bulundurun:

Seri numarası;

Titan Pro'ın kullandığı aracın markası, modeli ve koltuğu;

Çocuğunuzun yaş, boyu ve ağırlığı.



TR

#### Garanti:

Bu 24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları, ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden dönme, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarılmasını isteme, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikayet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.



TR

#### Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğimiz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır(1). Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürünü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürünü talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

#### Life Time Warranty:

Bébé Confort, şart ve koşulları [www.bebeconfort.com/lifetimewarranty](http://www.bebeconfort.com/lifetimewarranty) web sitemizde yayınlanan durum ve şartlar altında üretici olarak ilk kullanıcılara yönelik gönüllü bir Lifetime Warranty sunmaktadır. Bu Lifetime Warranty hakkında yararlanmak için, web sitemizden kayıt yaptırmanız gerekmektedir.

#### Tüketicinin hakları:

Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.



DOREL FRANCE S.A.S.  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

DOREL BELGIUM  
BITM Brussels  
International Trade Mart  
Atomiumsquare 1  
BP 177  
1020 Brussels  
BELGIQUE / BELGIE

DOREL U.K.  
Imperial Place 4  
Maxwell Road  
Borehamwood  
Hertfordshire WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY  
Augustinusstraße 9c  
D-50226  
Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS  
Postbus 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

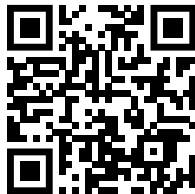
DOREL ITALIA S.P.A.  
a Socio Unico  
Via Verdi 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.  
Edificio Barcelona  
Moda Centre Ronda Maiols,  
1 Planta 4ª  
Puerta 401 - 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL  
Rua Pedro Dias 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA  
Innowacyjna 8  
41-208 Sosnowiec  
POLAND



bébé·confort®

[www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com)

EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles DE Fotos nicht bindend NL Niet-contractuele foto's IT Foto non contrattuali  
SV Beroende på version DA Ikke-kontraktlige billeder FI Kuvar ei valitulle stovaa PL U zyj zj ca słu tyłko do prezentacji jako przykład  
NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt